



LETNO POROČILO  
O DEJAVNOSTIH  
ZA LETO

2011

***Europe Direct je služba za pomoč pri iskanju odgovorov  
na vprašanja v zvezi z Evropsko unijo.***

**Brezplačna telefonska številka (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo vzpostavitve zveze s številkami 00 800 ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.  
Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Kataloški podatki so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2012

ISBN 978-92-9237-525-6

doi:10.2865/6977

© Evropska unija, 2012

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

*Printed in Belgium*

TISKANO NA PAPIRJU, BELJENEM BREZ ELEMENTARNEGA KLORA (ECF)



Evropsko  
računsko sodišče

LETNO POROČILO O DEJAVNOSTIH ZA LETO  
**2011**

# EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE

## POSLANSTVO

Evropsko računsko sodišče je institucija EU, ki je bila s Pogodbo ustanovljena za revidiranje financ EU. Kot zunanji revizor EU prispeva k izboljševanju finančnega poslovanja EU, spodbuja odgovornost in preglednost in deluje kot neodvisni varuh finančnih interesov državljanov Unije.

## VIZIJA

Neodvisno in dinamično Računsko sodišče, znano po svojih poštenosti in nepristranskosti, spoštovano zaradi svoje strokovnosti ter kakovosti in učinka svojega dela, ki zainteresiranim stranem zagotavlja bistveno podporo pri izboljševanju upravljanja financ EU.

## VREDNOTE

NEODVISNOST, POŠTENOST IN NEPRISTRANSKOST	STROKOVNOST	DODAJANJE VREDNOSTI	ODLIČNOST IN UČINKOVITOST
<p>Neodvisnost, poštenost in nepristranskost institucije, njenih članov in uslužbencev.</p> <p>Nepriistransko revidirati ob upoštevanju stališč zainteresiranih strani, vendar brez navodil ali podleganja pritiskom zunanjih virov.</p>	<p>Ohranjati vzoren standard strokovnosti v vseh vidikih svojega dela.</p> <p>Sodelovati pri razvoju revidiranja javne porabe v EU in po svetu.</p>	<p>Pripravljati relevantna, pravočasna in visokokakovostna poročila, osnovana na trdnih ugotovitvah in dokazih, ki obravnavajo skrbi zainteresiranih strani in katerih sporočila so pomembna in verodostojna.</p> <p>Prispevati k uspešnemu izboljševanju upravljanja EU in k večji odgovornosti pri upravljanju sredstev EU.</p>	<p>Ceniti posameznike, razvijati nadarjenost in nagrajevati uspešnost.</p> <p>Zagotoviti uspešno komunikacijo za spodbujanje skupinskega duha.</p> <p>Dosegati največjo možno učinkovitost v vseh vidikih dela.</p>

Stran

4	<b>PREDGOVOR PREDSEDNIKA</b>
7	<b>KRATEK PREGLED LETA 2011</b>
9	<b>NAŠE DEJAVNOSTI</b>
9	Revizijska poročila in mnenja
23	Sodelovanje z drugimi VRI
28	Druge dejavnosti
31	<b>NAŠE UPRAVLJANJE</b>
31	Izvajanje strategije za obdobje od leta 2009 do leta 2012
33	Merjenje uspešnosti Sodišča v letu 2011
37	Podpora pri revidiranju
43	Finančne informacije
46	Revidiranje in odgovornost



## PREDGOVOR PREDSEDNIKA



Veseli me, da vam lahko predstavim letno poročilo o dejavnostih Sodišča za leto 2011.

Leta 2011 je v **upravljanju EU** v odziv na gospodarsko in finančno krizo prišlo do pomembnih **dogodkov**, ki imajo velike posledice za porabo javnih sredstev v prihodnosti. V teh razmerah smo maja objavili dokument o stališču, v katerem smo prikazali posledice za odgovornost, preglednost in revidiranje javne porabe pri ukrepih, sprejetih v odziv na finančno in gospodarsko krizo. Pozneje v letu je odbor za stike vodij vrhovnih revizijskih institucij (VRI) držav članic in Sodišča pozval nosilce odločanja v EU, naj zagotovijo ustrezno upoštevanje načel odgovornosti, preglednosti in revidiranja javne porabe pri javnih sredstvih. Predvsem so VRI euroobmočja zahtevale zagotovitev ustreznega zunanjega revidiranja javne porabe evropskega mehanizma za stabilnost. To je privedlo do odločitve o ustanovitvi revizijskega odbora za mehanizem, v katerem bo tudi član, ki ga bo predlagalo Sodišče.

Rezultati naših **ključnih kazalnikov uspešnosti** so v letu 2011 še naprej spodbudni, zlasti glede spremljanja popravnih učinkov priporočil, ki so jih naši revidiranci sprejeli, in ocen zainteresiranih strani in zunanjih strokovnjakov o našem revizijskem delu. Povečati nam je uspelo število naših izdelkov, saj je bilo leta 2011 sprejeto več revizijskih poročil in mnenj kot v prejšnjem letu, čeprav nismo v celoti dosegli ambicioznih ciljev, ki smo si jih zastavili o pravočasnosti poročanja. Pripravili smo letni poročili z izboljšanimi informacijami in novim poglavjem o vprašanih smotrnosti poslovanja, 42 specifičnih letnih poročil in 16 posebnih poročil, poleg tega pa še sedem mnenj in dokument o stališču.

Novembra 2011 je Sodišče Evropske unije potrdilo obseg **revizijskih pooblastil**, ki jih ima naša institucija za prihodke in odhodke Unije, zlasti glede lastnih sredstev iz DDV v državah članicah.

Od leta 2012 bomo lahko poročali, v kakšnem obsegu se naša **priporočila** izvajajo v praksi. Začeli bomo tudi medsebojni pregled naših postopkov za revidiranje smotrnosti poslovanja, da bi dodatno izboljšali upravljanje objavljanja naših posebnih poročil. Leta 2011 smo objavili etične smernice, da bi nadalje okrepili naš okvir za vodenje revizij, in spremenili naše revizijske politike in standarde, da bi racionalizirali procese revidiranja in poročanja. V letu 2012 se bo začela tudi nova anketa o zadovoljstvu uslužbencev.

Ozrmo se v prihodnost. Leta 2012 bomo končali pripravo naše **strategije za obdobje od leta 2013 do leta 2017**. Že zdaj je jasno, da nas čaka veliko pomembnih izzivov. Upravljanje EU se bo razvijalo naprej in še naprej moramo spodbujati ustrezno upoštevanje načel odgovornosti, preglednosti in revidiranja javne porabe. Potreba po visokokakovostnem in pravočasnem zagotovitvi o porabi sredstev EU je

vse večja, zato moramo ustrezno prilagoditi naše revizije in poročila. Pri nadaljnjem razvoju EU si bomo s svojimi revizijskimi izkušnjami tudi prizadevali po najboljših močeh pomagati oblikovalcem politik pri izboljševanju finančnega poslovanja EU. Povečanje finančne odgovornosti v EU je skupen cilj nas in drugih akterjev, zato bomo naša prizadevanja skušali okrepiti z razvijanjem strateških partnerstev. In nazadnje, kot drugi javni organi EU bomo morali biti pripravljeni, da z manj dosežemo več in izboljšamo učinkovitost naše organizacije.

Za spopadanje s temi izzivi bo bistvenega pomena, da si zanj prizadevajo vsi zaposleni na Sodišču. Zavezani smo **razvijanju vrhunskega dela naših uslužbencev** in bomo tudi ostali, saj je to temeljna vrednota naše organizacije. Glede na strokovnost in zavezanost naših uslužbencev ter rezultate, ki so jih dosegli v preteklosti, sem prepričan, da bo Sodišču uspelo doseči svoje prihodnje cilje.



Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA  
Predsednik





# KRATEK PREGLED LETA 2011

## NAŠE DEJAVNOSTI

---

- **letni poročili** o proračunu EU in o evropskih razvojnih skladih (ERS) za proračunsko leto 2010 z izboljšanimi informacijami
- 42 **specifičnih letnih poročil** o različnih agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU za proračunsko leto 2010
- 16 sprejetih **posebnih poročil** o posameznih proračunskih področjih ali temah upravljanja
- 7 **mnenj**, ki nudijo prispevek k proračunski reformi, vključno s posodobitvijo politike na področju javnih naročil in zakonodajnim predlogom Komisije za pravila, ki urejajo kohezijsko porabo po letu 2013
- **dokument o stališču**, ki se nanaša na posledice sedanje finančne in gospodarske krize za javno odgovornost in revidiranje javne porabe v EU ter vlogo Sodišča

## NAŠE UPRAVLJANJE

---

- rezultati naših **ključnih kazalnikov uspešnosti** so še naprej spodbudni, zlasti glede kakovosti in učinka našega dela
- sprejetje **etičnih smernic**, ki so nadalje okrepile naš okvir za vodenje revizij
- sprememba **revizijskih politik in standardov** Sodišča zaradi racionalizacije procesov revidiranja in poročanja
- prerazporeditev **uslužbencev** iz administrativnih oddelkov na temeljne revizijske naloge, zaradi česar se je število uslužbencev, ki se ukvarjajo z revidiranjem, od leta 2008 povečalo za več kot 12 %
- večja gradbena dela na **projektu** drugega **prizidka** Sodišča so skoraj končana in poteka opremljanje



## REVIZIJSKA POROČILA IN MNENJA

Glavni trije končni izdelki Evropskega računskega sodišča so:

- letna poročila**, ki večinoma vsebujejo rezultate dela pri revizijah računovodskih izkazov in revizijah skladnosti, povezanih s proračunom Evropske unije in Evropskimi razvojnimi skladi (ERS). Ločeno objavljena specifična letna poročila o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU;
- posebna poročila**, ki se objavljajo vse leto in v katerih so predstavljeni rezultati izbranih revizij posameznih proračunskih področij ali tem upravljanja, večinoma revizij smotrnosti poslovanja, ter
- mnenja o osnutkih zakonodaje, ki vpliva na finančno poslovanje, in **dokumenti o stališču**, ki se nanašajo na druge zadeve in jih Sodišče objavlja na lastno pobudo.

Število poročil in mnenj	2007	2008	2009	2010	2011
Letna poročila o proračunu EU in ERS	2	2	2	2	2
Specifična letna poročila o agencijah in decentraliziranih organih EU	29	29	37	40	42
Posebna poročila	9	12	18	14	16
Mnenja in drugi izdelki	9	5	1	6	8

Celotna besedila vseh revizijskih poročil in mnenj so na voljo na spletni strani Sodišča <http://www.eca.europa.eu> v 22 jezikih EU.

## LETNA POROČILA ZA PRORAČUNSKO LETO 2010

### LETNO POROČILO O IZVRŠEVANJU PRORAČUNA EU ZA LETO 2010

Sodišče je leta 2011 večji del svojega revidiranja računovodskih izkazov in revidiranja skladnosti izvedlo v zvezi z izvrševanjem proračuna EU za leto 2010 in na podlagi tega dela 10. novembra 2011 objavilo **letno poročilo za leto 2010**, vključno s sedemnajsto izjavo o zanesljivosti (DAS). V letno poročilo za leto 2010 je bilo uvedenih več sprememb, da bi se izboljšala jasnost in predložene informacije. Te spremembe so vključevale spremenjene skupine politik (in z njimi povezana poglavja letnega poročila), v katere Sodišče razvršča odhodke, objavo ocenjenih stopenj napake po področjih politike (glej spodaj), večji poudarek na priporočilih za izboljšanje finančnega poslovanja in novo poglavje o vprašanih smotrnosti poslovanja.

Sodišče je prvič objavilo **ocenjene stopnje napake** tako za proračun EU kot celoto kot za vsako posamezno skupino politik. Te stopnje napake so izračunane z ekstrapoliranjem količinsko opredeljivih napak, ugotovljenih v vzorcih revidiranih transakcij. Sodišče primerja ocenjeno stopnjo napake z dvo odstotnim pragom pomembnosti, da lahko (skupaj z drugimi dokazi) ugotovi, ali je prisotna pomembna napaka. Stopnje napake ne odražajo goljufij, pač pa to, kakšna je po oceni Sodišča raven neskladnosti s pravili za porabo. Med njimi so kršitve pravil za javna naročila, neupravičeni ali napačno izračunani stroški, ki jih prijavijo projekti, ki jih sofinancira EU, ali prijavljanje prevelikih zemljišč s strani kmetov.

### Temeljna sporočila letnega poročila za leto 2010

- **Računovodski izkazi** za leto 2010 so pošteno predstavljali finančno stanje Evropske unije, rezultate njenega poslovanja in denarne tokove za leto. Nasprotno so na **plačila**, povezana s temi izkazi, vplivale pomembne napake, ocenjena stopnja napake pa je za proračun EU kot celoto znašala 3,7 %. **Kontrolni sistemi** so bili na splošno delno uspešni pri zagotavljanju pravilnosti plačil.
- Stopnja napake, ki jo je Sodišče ocenilo za porabo na področju **kohezije, energetike in prometa**, (področje porabe EU, na katerem so napake najpogostejše), je bila višja od stopnje leta 2009, znašala pa je 7,7 %.
- Na **drugih področjih porabe EU** je ocenjena stopnja napake ostala razmeroma stabilna. Stopnja napake za skupino politik **kmetijstvo in naravni viri** je bila 2,3 %, torej je bila nad pragom pomembnosti, vendar pa v neposrednih plačilih kmetom ni bilo pomembnih napak.
- Delež predplačil – **predfinanciranja** – se je v proračunu EU močno povečal. Računovodska pravila in nadzor niso bili ustrezno prilagojeni.
- Pri **načrtovanju programov porabe EU** bi morale Komisija in države članice nameniti več pozornosti opredeljevanju ciljev, ki so SMART – specifični, merljivi, dosegljivi, ustrezni in časovno opredeljeni – ter ugotavljanju in blaženju tveganj za izvajanje.

## LETNO POROČILO O EVROPSKIH RAZVOJNIH SKLADIH ZA LETO 2010

Sodišče je v svojem **letnem poročilu o Evropskih razvojnih skladih** (ERS) za proračunsko leto 2010 (objavljeno 10. novembra 2011) prišlo do zaključka, da so računovodski izkazi za leto 2010 v vseh pomembnih vidikih pošteno predstavljali finančno stanje ERS ter da so bile njihove dejavnosti in denarni tokovi v skladu z njihovimi finančnimi uredbami. V prihodkih ERS ni bilo pomembnih napak. Tudi obveznosti ERS so bile zakonite in pravilne kljub količinsko neopredeljivim napakam, ugotovljenim pri razpisih. Pomembna stopnja napake, ki je bila ocenjena na 3,4 %, pa je bila ugotovljena pri plačilih ERS za projekte. Ugotovljene napake so bile povezane z nespoštovanjem pravil za upravičenost. Sodišče je ocenilo, da so bili kontrolni sistemi za porabo ERS delno uspešni pri zagotavljanju pravilnosti plačil.

## SPECIFIČNA LETNA POROČILA O AGENCIJAH, DECENTRALIZIRANIH ORGANIH IN DRUGIH INSTITUCIJAH EU ZA LETO 2010

Sodišče je decembra 2011 objavilo **specifična letna poročila** za proračunsko leto 2010 za vsakega od 42 agencij, decentraliziranih organov (kot so skupna podjetja) in drugih institucij (zlasti o učinkovitosti upravljanja Evropske centralne banke). Za vse revidirane subjekte je izreklo mnenje brez pridržka, razen za Agencijo za evropski globalni navigacijski satelitski sistem, ker je bilo knjiženje sredstev napačno, in za Skupno podjetje ENIAC, ker izkaz realizacije proračuna ni bil vključen v računovodske izkaze.

Zakonodajalec EU je ustanovil agencije in decentralizirane organe za opravljanje specifičnih nalog. Vsaka agencija ima svoja pooblastila, odbor, direktorja, uslužbenca in proračun. Agencije so dejavne na številnih področjih, kot so varnost, zaščita, zdravje, raziskave, finance, migracije in potovanja.



*Predsednik Caldeira predstavlja letno poročilo za leto 2010 na plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta*

## POSEBNA POROČILA V LETU 2011

Sodišče poleg letnih poročil vse leto objavlja **posebna poročila**, ki se nanašajo na revizije smotrnosti poslovanja in revizije skladnosti na posebnih proračunskih področjih ali na teme upravljanja, ki jih izbere samo. Sodišče te revizijske naloge izbere in oblikuje tako, da imajo čim večji učinek, in na ta način kar najbolje izkoristi svoje vire.

Pri izbiri tem upošteva:

- **tveganje** za smotrnost poslovanja ali skladnost na posameznem področju prihodkov ali odhodkov;
- zadevno **raven** prihodkov ali porabe;
- **čas**, ki je minil od morebitne prejšnje revizije;

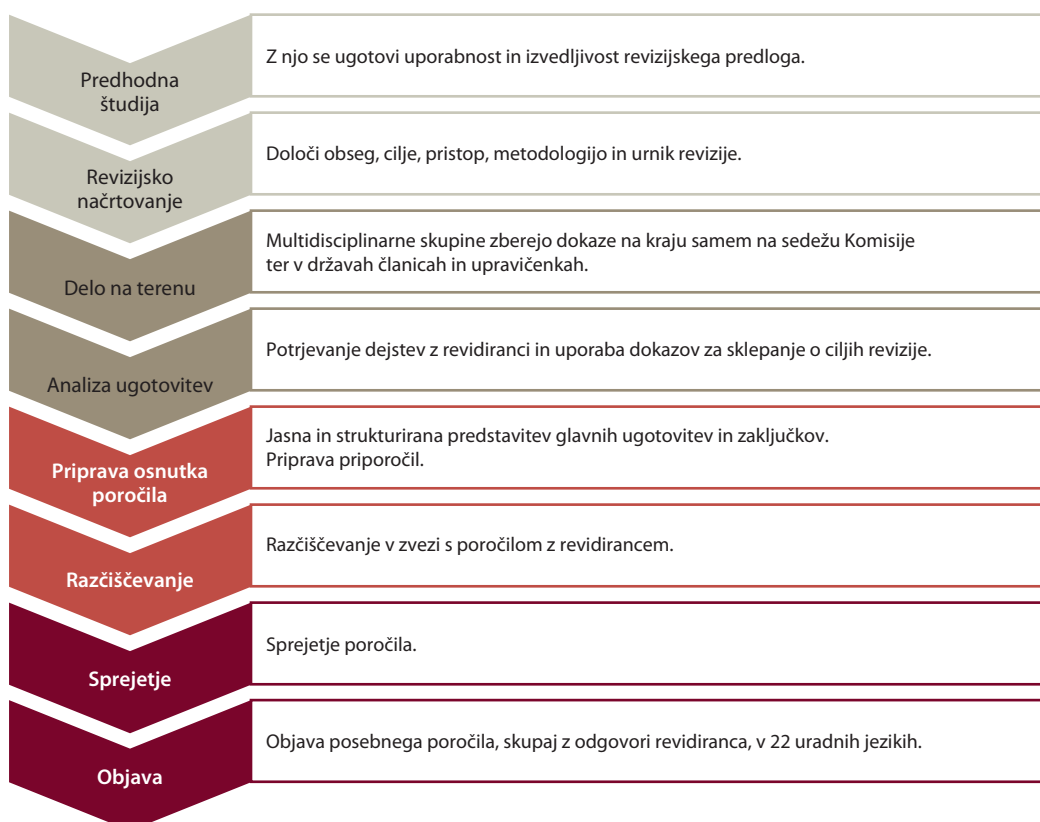
- prihodnje **spremembe** v ureditvenem okviru ter

- politični in javni **interes**.

Sodišče je leta 2011 sprejelo **16 posebnih poročil** o različnih temah, torej več od 14, ki jih je sprejelo leta 2010. Na kratko so predstavljena v nadaljevanju pod ustreznim razdelkom finančnega okvira – večletnega proračuna EU.

Posebna poročila so v 22 jezikih EU v celoti objavljena na spletni strani Sodišča <http://www.eca.europa.eu>, na voljo pa so tudi v knjigarni EU (EU Bookshop).

### GLAVNI KORAKI V IZBRANI REVIZIJI SMOTRNOSTI POSLOVANJA ALI SKLADNOSTI



## TRAJNOSTNA RAST

Cilj trajnostne rasti so rast in delovna mesta, zajema pa dve temi:

**konkurenčnost** pokriva financiranje raziskav in tehnološkega razvoja, povezovanje Evrope prek omrežij EU, izobraževanje in usposabljanje, spodbujanje konkurenčnosti v celostnem enotnem trgu, socialnopolitično agendo ter jedrsko razgrajevanje. Odhodki EU, ki so v obdobju 2007–2013 namenjeni konkurenčnosti za rast in delovna mesta, znašajo 89,4 milijarde EUR ali 9,2 % celotnega zneska, približno dve tretjini pa sta namenjeni raziskavam in razvoju, ter

**kohezija za rast in delovna mesta** se nanaša predvsem na kohezijsko politiko. Ta se izvaja prek skladov, ki pokrivajo določena področja dejavnosti, vključno z Evropskim socialnim skladom, Evropskim skladom za regionalni razvoj in Kohezijskim skladom. Sredstva se porabijo pod deljenim upravljanjem Komisije in držav članic EU. Načrtovani kohezijski odhodki EU za obdobje 2007–2013 znašajo 348,4 milijarde EUR, 35,7 % skupnega proračuna EU.

Sodišče je leta 2011 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- uspešnost **garancijske sheme za mala in srednje velika podjetja** (Posebno poročilo št. 4/2011), kar zadeva njeno zasnovo in načrtovanje, upravljanje njenih tekočih poslov ter doseganje njenih ciljev. Garancijska shema za MSP je finančni instrument, ki ga za Evropsko komisijo upravlja Evropski investicijski sklad, za zagotavljanje garancij ali posrednega zavarovanja finančnim posrednikom za posojila finančnih institucij, namenjena MSP, da bi se povečala ponudba za financiranje dolga;
- uspešnost **turističnih projektov, sofinanciranih iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR)** (Posebno poročilo št. 6/2011), kar zadeva pričakovane rezultate, njihovo trajnost, dodano vrednost EU in zasnovo projektov. Revizija je temeljila na široko zastavljeni anketi projektov v 26 regijah devetih držav članic. V obdobju med letoma 2000 in 2006 je bilo iz ESRR dodeljene 4,6 milijarde EUR sredstev EU za stvarne naložbe v turizem prek projektov, ki so jih izbrali in upravljali organi upravljanja v državah članicah;



- uspešnost **projektov e-uprave, ki jih je podpiral Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR)** (Posebno poročilo št. 9/2011) v programskem obdobju 2000–2006 v štirih državah članicah: v Franciji, Italiji, na Poljskem in v Španiji. Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali so bili sofinancirani projekti izbrani v skladu s potrebami, izvedeni po pričakovanih ter koristni in trajnostni. Cilji podpore EU v višini 6,7 milijarde EUR, ki jih je ESRR namenil za informacijsko družbo, so bili razvoj novih varnih tehnologij, infrastrukturnih zmogljivosti in širokopasovne povezljivosti med regijami,
- uspešnost **upravljanja nadzora državne pomoči**, ki ga izvaja **Komisija** (Posebno poročilo št. 15/2011). Pri reviziji je bilo preučeno, ali postopki in sistemi zagotavljajo, da Komisija obravnava vse pomembne primere državne pomoči in uspešno obravnava primere v rokih ter spremlja učinek svojega nadzora državne pomoči. Komisija je odgovorna za zagotavljanje, da je državna pomoč, ki jo dodelijo države članice, skladna z notranjim trgov Evropske unije. Države članice morajo Komisiji najprej priglasiti vse ukrepe državne pomoči in dobiti njeno dovoljenje, preden lahko dodelijo državno pomoč;
- izvajanje **finančne pomoči EU za razgradnjo jedrskih elektrarn v Bolgariji, Litvi in na Slovaškem** (Posebno poročilo št. 16/2011). V poročilu je bilo ocenjeno, ali so bile dejavnosti programa zasnovane v skladu z ugotovljenimi potrebami, ali so se izvajale po načrtu in ali je bila ureditev na področju odgovornosti in upravljanja ustrezna za zagotavljanje uspešne porabe sredstev EU. Bolgarija, Litva in Slovaška so se pri pogajanjih o pristopu k Evropski uniji zavezale k predčasnemu zaprtju in poznejši razgradnji osmih jedrskih reaktorjev, ki jih ni mogoče posodobiti. To je bilo izjemno breme za te tri države, zato je EU njihovim programom v obdobju od leta 1999 do leta 2013 zagotovila finančno pomoč v višini 2,9 milijarde EUR.





## OHRANJANJE IN UPRAVLJANJE NARAVNIH VIROV

EU ima široko odgovornost na področjih kmetijstva in razvoja podeželja, ribištva in okolja. Načrtovani odhodki za obdobje 2007–2013 znašajo 413,1 milijarde EUR, 42,3 % skupnega zneska.

Tri četrtine porabe se nanašajo na neposredna plačila kmetom in podporo kmetijskim trgovim prek **Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada** (EKJS), prvega stebra skupne kmetijske politike (SKP). Dodatna petina porabe je namenjena podpori EU za **razvoj podeželja**, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), drugega stebra skupne kmetijske politike. Kmetijstvo in razvoj podeželja deljeno upravljajo Komisija in države članice.

Sodišče je leta 2011 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- **shema enotnega plačila skupne kmetijske politike** (Posebno poročilo št. 5/2011) – glej okvir: Predstavitev revizije smotrnosti poslovanja;
- ali je **podpora za kmetijsko-okoljske ukrepe dobro pripravljena in upravljana** (Posebno poročilo št. 7/2011). Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali je politika zasnovana in se spremlja tako, da prinaša oprijemljive koristi za okolje, ali imajo kmetje dobro podporo z ustreznim usmerjanjem in pravimi zneski pomoči ter ali se pri vodenju upoštevajo posebne okoljske potrebe. Kmetijsko-okoljska podpora predstavlja 2,5 milijarde EUR letne porabe EU, njen namen pa je odzivanje na naraščajoče zahteve družbe po okoljskih storitvah s spodbujanjem kmetov, da bi uvajali ali še naprej uporabljali metode kmetijske proizvodnje, ki so združljive z varstvom in izboljšanjem okolja. Upravljanje te politike si delijo Komisija in države članice;
- **izterjave neupravičenih plačil v okviru skupne kmetijske politike** (Posebno poročilo št. 8/2011), v katerem je bila ocenjena uspešnost sistemov, ki so jih države članice vzpostavile in jih uporabljajo za izterjavo ugotovljenih dolgov. Pri reviziji je bilo preučeno, ali države članice pravilno obdelujejo in evidentirajo dolgove, ali so uspešne pri izterjavi ugotovljenih neupravičenih plačil, ali odpisujejo neizterljive dolgove v skladu s pravili in ali sta nadzor in spremljanje Komisije uspešna. Evropska unija za kmetijstvo in razvoj podeželja letno porabi približno 55 milijard EUR. Del tega zneska je izplačan napačno zaradi nepravilnih ali netočnih zahtevkov, zato ga je treba izterjati;

- uspešnost **programa „mleko za šole“ in sistema za razdeljevanje sadja v šolah** (Posebno poročilo št. 10/2011), v katerem je bilo ocenjeno, ali imajo subvencije EU neposreden vpliv na to, koliko teh izdelkov zaužijejo upravičenci, ter ali bosta programa dosegla svoje vzgojne cilje in vplivala na prihodnje prehranjevalne navade. Cilj teh programov EU je spodbuditi otroke k zdravemu prehranjevanju z uživanjem mlečnih izdelkov, sadja in zelenjave ter prispevati k izboljšanju trga za te izdelke. EU za ta programa zdaj namenja letni proračun v višini 180 milijonov EUR;
- ali **zasnova in upravljanje sheme geografskih označb omogočata njeno uspešnost** (Posebno poročilo št. 11/2011). Pri reviziji je bila ocenjena zanesljivost sistema, privlačnost sheme za proizvajalce in zavedanje potrošnikov, da shema obstaja. Shema geografskih označb je namenjena zaščiti imen proizvodov, katerih značilnosti so povezane z geografskim področjem, na katerem so pridelani. Prinaša gospodarske možnosti za kmete in proizvajalce hrane in skuša doseči pozitiven učinek za podeželsko skupnost, ter
- uspešnost **ukrepov EU, ki prispevajo k prilagoditvi zmogljivosti ribolovnih flot razpoložljivim ribolovnim možnostim** (Posebno poročilo št. 12/2011). Pri reviziji je bilo preučeno, ali je okvir za zmanjšanje zmogljivosti flot jasen in ali so bili posebni ukrepi dobro opredeljeni in izvajani. Revizija je bila opravljena na Komisiji in na Danskem, v Španiji, Franciji, Italiji, na Poljskem, Portugalskem in v Združenem kraljestvu. Cilj skupne ribiške politike EU je spodbujati trajnostni ribolov, tako da se doseže ravnovesje med ribolovnimi viri in ribolovnimi flotami zaradi izogibanja prevelikega izkoriščanja ribjih staležev. Presežna zmogljivost je že več let problem, ki ogroža trajnost ribjih staležev in dolgoročno zmožnost preživetja ribolovnega sektorja. Evropski sklad za ribištvo zagotavlja 4,3 milijarde EUR v programskem obdobju 2007–2013.



## PREDSTAVITEV REVIZIJE SMOTRNOSTI POSLOVANJA

### POSEBNO POROČILO ŠT. 5/2011 – SHEMA ENOTNEGA PLAČILA (SEP): VPRAŠANJA, KI JIH JE TREBA OBRAVNAVATI ZA IZBOLJŠANJE NJENEGA DOBREGA FINANČNEGA POSLOVODENJA



Ta revizija smotrnosti poslovanja se je nanašala na **dobro finančno poslo-**  
**vodenje** plačil v okviru SEP, ki se zdaj  
uporablja v 17 od 27 držav članic EU.  
Odhodki za shemo so leta 2009 znašali  
približno 28,8 milijarde EUR.

Uvedba SEP je bila ključna značilnost  
**reform** skupne kmetijske politike  
EU iz leta **2003**. Njen cilj je bil nuditi  
dohodkovno podporo kmetom in jih  
spodbuditi k boljšemu odzivanju na pov-  
praševanje na trgu. Reforma je ukinila  
povezavo med podporo in proizvodnjo  
(„nevezanost“). Namesto tega morajo  
imeti kmetje na razpolago upravičena  
kmetijska zemljišča in „plačilne pravice“.

Sodišče je od leta 2006 opravilo **več revizij** postopkov Komisije in držav članic za zagotavljanje točnosti  
plačilnih pravic in pravilnosti plačil kmetom. Te revizije so zajele vseh 17 držav članic, ki uporabljajo  
sheme, o rezultatih pa se je poročalo v letnih poročilih o proračunu EU za leti 2006 in 2007.

Sodišče se je odločilo graditi na teh rezultatih z **revizijo smotrnosti poslovanja**, ki je bila osredotočena  
na:

- upravičence politike, dostop do podpore, opredelitev upravičenih zemljišč;
- prispevek sheme k ciljema podpiranja dohodkov kmetov in ohranjanja zemljišč v dobrih kmetijskih  
in okoljskih pogojih ter
- specifične učinke, ki izhajajo iz različnih modelov izvajanja sheme.

Revizijski obiski so bili opravljani na Komisiji ter v Franciji, Združenem kraljestvu in Italiji v letih 2009  
in 2010.

Na podlagi tega je nastalo **Posebno poročilo št. 5/2011**, katerega zaključek je, da je SEP prispevala  
k doseganju dveh glavnih ciljev skupne kmetijske politike: spodbujanju kmetov k boljšemu odzivanju  
na povpraševanje na trgu in podpiranju dohodka kmetijskega sektorja kot celote. Vendar pa je izvajanje  
sheme na splošno povzročilo številne vprašljive vidike, povezane z opredelitvijo upravičencev politike,  
naravo upravičenih parcel in dejavnosti, okoljskim učinkom sheme, porazdelitvijo pomoči med državami  
članicami in v njih ter s specifičnimi učinki preteklega in regionalnega modela.

Poročilo **priporoča boljše** usmerjenost plačil na aktivne kmete ter izključitev nekmetijskih parcel in dejavnosti, ki ne prispevajo k povečanju kmetijske produktivnosti ali aktivnemu ohranjanju okoljske vrednosti zemljišč. Sodišče tudi priporoča, naj raven podpore bolje odraža stroške okoljskih in drugih zunanjih dejavnikov ter naj bo pomoč bolj uravnoteženo porazdeljena med kmete. Izračun podpore bi moral temeljiti na sedanjih pogojih za kmetovanje.

Revizijo je izvedla **interdisciplinarna skupina** osmih revizorjev iz senata I. Revizijsko delo ni dalo le nadaljnega vpogleda v pojem nevezane kmetijske podpore, temveč tudi v učinke, povezane s spremembo od nekdanje vezane podpore. G. Sven Kölling, vodja ekipe, je dejal: „Poseben izziv je bilo revidiranje zelo številnih modelov in različic izvajanja SEP skupaj z nacionalnimi in regionalnimi politikami upravljanja, ki so vplivali na uspešnost in učinkovitost pomoči“. Obiski pri končnih upravičencih in pregledi kmetij na kraju samem so se izkazali kot nenadomestljivi pri zbiranju dokazov v podporo revizijskim ugotovitvam in zaključkom.

Številna priporočila Sodišča se odražajo v predlogih Komisije za reformo skupne kmetijske politike po letu 2013 (o katerih se razpravlja v času pisanja tega poročila), vključno z opredelitvijo „aktivnega kmeta“ in minimalnih zahtevanih dejavnosti na nekaterih vrstah zemljišč, porazdelitvijo pomoči med upravičence, zmanjšanjem raznolikosti modelov SEP in boljšim odražanjem stroškov okoljskih zunanjih dejavnikov v podpori.



Revizijska skupina (od leve proti desni): (sprednja vrsta) Heike Walz, član Sodišča Michel Cretin, Aurelia Petliza, (druga vrsta) Pietro Puricella, Dirk Pauwels, Sven Kölling, Sylvain Lehnhard

## EU KOT GLOBALNI AKTER

Dejavnosti EU na področju zunanjih odnosov so usmerjene na: **širitev**, zagotavljanje **stabilnosti, varnosti in blaginje v njeni soseščini**, dejavno podporo **trajnostnemu razvoju** na mednarodni ravni, spodbujanje **globalnega političnega upravljanja** ter zagotavljanje strateške in civilne varnosti.

Za doseganje teh ciljev je EU za obdobje 2007–2013 namenila 55,9 milijarde EUR, kar predstavlja 5,7 % njenih skupnih načrtovanih odhodkov. Večino porabe upravlja neposredno Komisija na svojem sedežu ali prek svojih delegacij. Del pomoči se upravlja skupaj z mednarodnimi organizacijami.

Sodišče je leta 2011 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- **Ali se je z dekoncentracijo upravljanja zunanje pomoči s sedeža Komisije na njene delegacije izboljšala dostava pomoči?** (Posebno poročilo št. 1/2011). Pri reviziji so bile preučene ureditve upravljanja in njihov učinek na hitrost in kakovost dostave pomoči in vzpostavitve dobrih finančnih postopkov. EU je največji donator pomoči na svetu in pomemben delež te pomoči – 8,4 milijarde EUR v letu 2009 – upravlja Komisija prek svojega sistema upravljanja, pri katerem so od leta 2002 odgovornosti prenesene na njene lokalne urade v državah partnericah.
- Učinkovitost in uspešnost **prispevkov EU, usmerjenih prek organizacij Združenih narodov v državah, ki so bile prizadete v konfliktih** (Posebno poročilo št. 3/2011). Poročilo je bilo osredotočeno na projekte v Afganistanu, Iraku in Sudanu v obdobju od leta 2006 do leta 2008. Zneski, ki jih je EuropeAid usmeril prek organizacij ZN, so v obdobju od leta 2005 do leta 2009 znašali približno 4 milijarde EUR. EU lahko prispeva sredstva za projekte kot edini donator ali skupaj z drugimi donatorji, prispeva v večdonatorske skrbniške sklade, ne da bi denar namenila za določene dejavnosti ali cilje, ali prispeva v splošni proračun katere od organizacij ZN.
- Uspešnost **pomoči EU pri izboljševanju zmogljivosti Hrvaške za upravljanje financiranja EU po pristopu** (Posebno poročilo št. 14/2011), v katerem je bilo ocenjeno, kako je Komisija načrtovala pomoč in ali so projekti, ki jih je financirala EU, dosegli načrtovane rezultate. Namen predpristopne pomoči EU je pomagati državam kandidatkam pri krepitvi njihovih administrativnih zmogljivosti, da se pripravijo na upravljanje večjih zneskov financiranja EU, ki jim bodo na voljo, ko postanejo države članice. Hrvaška je od leta 2007 vsako leto prejela 150 milijonov EUR pomoči.

## UPRAVA

**Upravni odhodki institucij**, agencij in decentraliziranih organov EU se nanašajo na stroške dela, kot so plače in pokojnine, ter na porabo za zgradbe, opremo, energijo, komunikacije in informacijsko tehnologijo. Skupna poraba v obdobju 2007–2013 znaša 55,9 milijarde EUR, 5,7 % skupnega proračuna EU.

Sodišče je leta 2011 sprejelo naslednje posebno poročilo, ki se nanaša na to področje:

- Upravljanje Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF)** (Posebno poročilo št. 2/2011), v katerem so bili ocenjeni ukrepi, izvedeni zaradi izvajanja priporočil enega od prejšnjih posebnih poročil Sodišča (Posebno poročilo št. 1/2005) o tej temi. Pri reviziji je bilo preučeno, ali je OLAF svoje dejavnosti ponovno usmeril v svojo preiskovalno funkcijo, ali je izboljšal učinkovitost svojih preiskav, kako je predstavil uspešnost svojih preiskav in ali je bila vloga nadzornega odbora pojasnjena. OLAF je zadolžen za boj proti goljufijam in drugim nezakonitim dejavnostim, ki škodujejo proračunu EU. Je del Komisije, vendar ima preiskovalno avtonomijo. Zaposluje približno 500 uslužbencev in ima letni proračun v višini približno 50 milijonov EUR.

## PRIHODKI

Proračun Evropske unije se večinoma financira iz **lastnih sredstev in drugih prihodkov**. Tradicionalna lastna sredstva – večinoma carinske dajatve – znašajo približno 12 % skupnih prihodkov EU, sredstva iz DDV pa znašajo še 12 %. Večina lastnih sredstev EU, približno 70 %, se pridobi iz bruto nacionalnega dohodka, vira, ki zagotavlja, da je proračun vedno uravnotežen.

Sodišče je leta 2011 sprejelo naslednje posebno poročilo, ki se nanaša na to področje:

- Ali se s kontrolo carinskega postopka 42 preprečujejo in ugotovijo utaje DDV** (št. 13/2011), v katerem je bilo ocenjeno, ali je zakonodajni okvir za boj proti utajam DDV v okviru carinskega postopka 42 dober. Sodišče je opravilo revizije v Belgiji, na Danskem, v Španiji, Franciji, Avstriji, Sloveniji in na Švedskem. Carinski postopek 42 je mehanizem, ki ga uvozniki v EU uporabljajo za pridobitev oprostitve plačila DDV. Uporablja se, kadar bo blago, uvoženo v državo članico iz države, ki ni članica EU, prepeljano v drugo državo članico. V takšnih primerih se DDV plača v namembni državi članici.

## MNENJA IN DOKUMENTI O STALIŠČU, OBJAVLJENI V LETU 2011

Sodišče je k izboljševanju **finančnega poslo-  
vodenja EU** prispevalo tudi s svojimi mnenji,  
ki jih izreka o predlogih nove ali spremenjene  
zakonodaje s finančnim učinkom. Za ta mnenja  
zaposijo druge institucije EU in zakonodajna  
organa – Evropski parlament in Svet – jih upo-  
rabljata pri svojem delu. Sodišče lahko na lastno  
pobudo objavi tudi dokumente o stališču, ki se  
nanašajo na druge zadeve.

Leta 2011 je Sodišče sprejelo sedem mnenj:

- **Mnenje št. 1/2011:** o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 215/2008 o finančni uredbi, ki se uporablja za 10. Evropski razvojni sklad, v zvezi z Evropsko službo za zunanje delovanje
- **Mnenje št. 2/2011:** o finančnih pravilih Skupnega podjetja Čisto nebo
- **Mnenje št. 3/2011:** o predlogu spremembe finančne uredbe o Evropskih šolah
- **Mnenje št. 4/2011:** o Zeleni knjigi Komisije o modernizaciji politike na področju javnih naročil
- **Mnenje št. 5/2011:** o predlogu uredbe Sveta (Euratom) o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter razširjanju rezultatov raziskav
- **Mnenje št. 6/2011:** o spremenjenem predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1073/1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), in razveljavitvi Uredbe (Euratom) št. 1074/1999.

**Mnenje št. 7/2011** se je nanašalo na predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih skupnih določbah o **kohezijski porabi**, ki bi lahko predstavljala do 45 % skupnih odhodkov EU za obdobje 2014–2020. Prispevek proračuna EU k doseganju ciljev strategije Evropa 2020 je v veliki meri odvisen od gospodarne, učinkovite in uspešne uporabe teh skladov. To bo vplivalo tudi na verodostojnost in legitimnost ukrepanja EU. Stalni izziv je doseči rezultate dobre kakovosti pri programih, kjer so sredstva vnaprej razdeljena med države članice in je črpanje implicitni cilj. Uspešen nadzor in odgovornost Komisije bi državam članicam pomagala uspešno uporabljati te sklade.

Mnenja so v vseh uradnih jezikih EU v celoti objavljena na spletni strani Sodišča <http://www.eca.europa.eu>.

## DOKUMENT O STALIŠČU SODIŠČA: POSLEDICE SEDANJE FINANČNE IN GOSPODARSKE KRIZE ZA JAVNO ODGOVORNOST IN REVIDIRANJE JAVNE PORABE V EU TER VLOGO EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA

Sedanja svetovna **finančna in gospodarska kriza** ima velike posledice za Evropsko unijo, ki se je odzvala s sprejetjem ukrepov za podporo trajnosti finančnega sektorja, spodbujanje gospodarske oživitve in rasti, zagotavljanje finančne pomoči državam članicam ter krepitev usklajevanja davčne in gospodarske politike med državami članicami. Ukrepi imajo pomembne posledice za porabo javnih sredstev – davkov, ki jih plačujejo državljani – v Evropski uniji. Spremembe sistema gospodarske politike Unije prinašajo nove izzive za odgovornost, preglednost in revidiranje javne porabe.

Sodišče meni, da bi ti novi ukrepi morali upoštevati načelo, da so pri **javnih sredstvih** potrebne ustrezne ureditve za zagotavljanje preglednosti, javne odgovornosti in revidiranja javne porabe. Zato je 19. maja 2011 objavilo dokument o stališču, ki se nanaša na posledice sedanje finančne in gospodarske krize za javno odgovornost in revidiranje javne porabe v EU ter vlogo Evropskega računskega sodišča.

**Sodišče** je v svojem dokumentu prišlo do sklepne **ugotovitve**, da bo izvajalo revizije v zvezi z novimi nadzornimi organi, mehanizmi pomoči, za katere jamči proračun EU, in – kolikor bo mogoče – dejavnostmi Komisije v evropskem semestru. Odkrilo je primere, ko sistemi revizije, ki jo izvajajo javne revizijske institucije, niso ustrezni. Meni, na primer, da bi morala Pogodba o ustanovitvi evropskega mehanizma za stabilnost vsebovati določbe o zunanji reviziji, ki bi jo izvajale javne revizijske institucije. Na koncu je Sodišče ugotovilo, da je veliko zadev, pri katerih bi vprašanja odgovornosti in preglednosti morale pretehtati pristojne institucije v Uniji, zlasti Evropski parlament in Svet. Povezane so z računovodskimi standardi/standardi revidiranja, dejavnostmi centralnih bank in spremljanjem davčnih politik v okviru novega sklopa pravil, ki se sprejemajo.



## SODELOVANJE Z DRUGIMI VRI

Sodišče sodeluje z drugimi vrhovnimi revizijskimi institucijami (VRI) večinoma prek:

- **odbora za stike** VRI držav članic EU;
- **mreže VRI** držav kandidatk in potencialnih kandidatk za članstvo v EU ter
- **mednarodnih organizacij**, ki združujejo institucije za revidiranje javnih financ, zlasti Mednarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucij (INTOSAI) in njene evropske regionalne skupine (EUROSAI).

### ODBOR ZA STIKE

Pogodba zahteva, da Sodišče in nacionalni revizijski organi držav članic **sodelujejo** v duhu zaupanja, pri čemer ohranjajo svojo neodvisnost. Sodišče dejavno sodeluje z VRI držav članic EU prek odbora za stike. Ta združuje vodje VRI EU in Sodišča in se sestane vsako leto. Nudi forum za sodelovanje in izmenjavo strokovnega znanja in izkušenj na področju revizije sredstev EU in v zvezi z drugimi vprašanji, povezanimi z EU. Redne stike vzdržujejo uradniki za zvezo, ki jih določi vsaka institucija. Ustanovljene so bile delovne skupine in mreže za pomoč pri razvijanju skupnih stališč in praks.

Leta 2011 je Sodišče **predsedovalo** odboru za stike, odboru še naprej nudilo administrativno podporo in dejavno sodelovalo v različnih njegovih delovnih skupinah in mrežah.

Leta **2011** je **letni sestanek** odbora za stike potekal v prostorih Sodišča 13. in 14. oktobra 2011. Glavna točka sestanka je bil seminar o učinku, ki ga imajo na VRI EU in Sodišče evropski semester in druge novejšie usmeritve gospodarskega vodenja EU. To je zajemalo tudi ureditev in nadzor finančnih sistemov in institucij, državno pomoč finančnemu sektorju in revizijo mehanizmov za obvladovanje krize evra.

Odbor za stike je sprejel **izjavo** (glej okvir), naslovljeno na Evropski parlament, Evropski svet in Evropsko komisijo ter na parlamente in vlade držav članic EU. Sprejel je tudi resolucijo, v kateri je potrdil poziv VRI držav euroobmočja k zagotovitvi ustreznega zunanjega revidiranja javne porabe evropskega mehanizma za stabilnost. Izjava in resolucija sta na voljo na spletni strani odbora za stike <http://www.contactcommittee.eu>.



Glavni govorniki na sestanku odbora za stike leta 2011: komisar Olli Rehn, luksemburški minister za finance Luc Frieden in podpredsednik Evropske centralne banke Vítor Constâncio, s predsednikom Evropskega računskega sodišča Vítorjem Caldeiro (tretji z leve).

IZJAVA O VPLIVU EVROPSKEGA SEMESTRA IN DRUGIH NAJNOVEJŠIH RAZVOJNIH TOKOV V EKONOMSKEM UPRAVLJANJU EU NA VRHOVNE REVIZIJSKE INSTITUCIJE DRŽAV ČLANIC EVROPSKE UNIJE IN EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE, KI JO JE 14. OKTOBRA 2011 SPREJEL ODBOR ZA STIKE, JE POUĐARILA NAČELA, KI JIH JE TREBA SPOŠTOVATI PRI JAVNIH FINANCAH, IN DOLOČILA GLAVNE SMERNICE SODELOVANJA V PRIHODNOSTI

### Ustrezno javno revidiranje javne porabe

Odbor za stike meni, da bi bilo treba pri javnih finanah upoštevati naslednja načela:

- „zadostna **preglednost** v obliki zanesljivih in pravočasnih informacij (vključno z nacionalnimi statističnimi podatki) o dejanski in načrtovani uporabi javnih sredstev ter tveganj, ki so jim izpostavljena,
- ustrezna **odgovornost**, ki vključuje javni nadzor delovanja ter zahtevanje odgovornosti od nosilcev odločanja in upravljavcev procesov, ter
- ustrezno **javno revidiranje** zaradi pridobivanja zagotovil in informacij o uporabi javnih sredstev in tveganjih, ki so jim izpostavljena, kar prispeva k preglednosti in zagotavlja osnovo za odgovornost.“

VRI EU, skupaj s Sodiščem, bodo, da bi zagotovile učinkovit odziv javnega revidiranja na finančno in gospodarsko krizo ter njene posledice, „v največji možni meri in v okviru svojih pooblastil preučile, kako bi svoje revizijsko delo prilagodile novim razmeram. V nekaterih primerih se je ta proces že začel z uvedbo novih in posodobljenih revizijskih nalog.“

## Nadaljnji razvoj sodelovanja med VRI EU in Sodiščem

Vse večja soodvisnost gospodarstev EU povečuje vrednost skupnega pogleda, ki ga lahko prinese tesno sodelovanje v okviru odbora za stike. To lahko vključuje:

- „izmenjavo **novih spoznanj**, pridobljenih z rezultati nedavnih revizij, in njihovega vpliva kot načina za pridobivanje in izmenjavo znanja;
- ugotavljanje in razširjanje veljavnih **najboljših praks** pri revidiranju novih (in obstoječih) ureditev;
- ugotavljanje **vrzeli v javnem revidiranju** in možnosti za **nove revizijske naloge in nova partnerstva** ter preučevanje najboljših načinov za njihovo obravnavanje ter
- preučevanje razvoja posebnih **revizijskih metod** in tehnik, ki bi jih uporabljale vrhovne revizijske institucije, ter orodij in navodil za njihovo uporabo.“

Odbor za stike bo razvijal te ukrepe v okviru svojih že obstoječih mrež za revizijo Evrope 2020 in javnofinančne politike ter z vzporednimi ali usklajenimi revizijami in drugimi dejavnostmi sodelovanja, uvedenimi za to.



Sestanek odbora za stike 13. in 14. oktobra 2011 v Luxembourggu.

## MREŽA VRI DRŽAV KANDIDATK IN POTENCIALNIH KANDIDATK

Sodišče je aktivno **sodelovalo** pri dejavnostih mreže VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk za pristop k EU<sup>1</sup>. Organizacijska struktura mreže je podobna kot pri odboru za stike in vključuje redne sestanke vodij VRI in uradnikov za zvezo ter delovne skupine, seminarje, delavnice in vzporedne revizije. Glavni cilj je spodbujanje revizijskih metod in tehnik, ki so skladne z mednarodnimi standardi in najboljšimi praksami v EU.

**Sestanek predsednikov** v okviru mreže je potekal 8. in 9. marca 2011 v Istanbulu. Sopedredovala sta mu računsko sodišče Turčije in Evropsko računsko sodišče, privedel pa je do Istanbulskega dogovora, vključno z okvirnim delovnim načrtom prihodnjih dejavnosti, ki bo izveden ob aktivni podpori Sodišča, SIGMA in predstavnikov VRI EU.

## DRUGO SODELOVANJE

Leta 2011 je Sodišče vodilo **medsebojni pregled** Urada glavnega revizorja Norveške, pri katerem sta sodelovali tudi VRI Avstrije in Finske. Poročilo je bilo objavljeno junija 2011.

Sodišče se je še naprej **aktivno udeleževalo** v dejavnostih INTOSAI in EUROSAL in prispevalo k njim. Odkar je Sodišče leta 2004 postalo polnopravni član INTOSAI, dejavno sodeluje v pododborih za strokovne revizijske standarde. Ti pododbori so leta 2011, zatem ko je bil na novembra 2010 na XX. kongresu INCOSAI odobren izčrpen sklop mednarodnih standardov (ISSAI), začeli izvajati svoje nove delovne načrte, usmerjene v uskladitev okvira ISSAI ter razširjanje standardov in smernic. Poleg tega je Sodišče s prostovoljnimi medsebojnimi pregledi nudilo prispevek pododboru za spodbujanje najboljših praks in zagotavljanje kakovosti, pododboru za spodbujanje povečanja dejavnosti izgradnje zmogljivosti članov INTOSAI ter delovni skupini INTOSAI za okoljsko revidiranje.

Poleg tega Sodišče od leta 2008 predseduje **delovni skupini INTOSAI** za odgovornost pri pomoči pri naravnih nesrečah in revidiranje te pomoči. Glavni cilj te delovne skupine je razviti smernice ter določiti in razširjati dobre prakse na področju odgovornosti pri pomoči pri naravnih nesrečah, pri čemer se osredotoča na dejavnosti, usmerjene na zainteresirane strani (večstranski udeleženci, organizacije za nudenje pomoči, vlade, zasebni revizorji).

<sup>1</sup> Februarja 2012 je mreža zajemala pet držav kandidatk (Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Islandija, Črna gora in Turčija) in tri potencialne države kandidatke (Albanija, Bosna in Hercegovina ter Srbija).

Pri sodelovanju v EUROSAI je Sodišče naredilo korak naprej, tako da je za naslednjih šest let postalo **član upravnega odbora**. Sodišče je dejavno sodelovalo na VIII. kongresu EUROSAI (od 30. maja do 2. junija 2011), ki je bil osredotočen na izzive, zahteve in odgovornosti upraviteljev v javnem sektorju ter na revizijo neodvisnih regulativnih agencij, ki jo opravljajo VRI. Odobrena je bila izjava, ki krepi neodvisnost VRI.

Decembra 2011 so skupna prizadevanja članov INTOSAI in njenih regionalnih delovnih skupin za krepitev neodvisnosti VRI in pripoznanje Limške deklaracije in Mehiške deklaracije privedla do tega, da je **Generalna skupščina Združenih narodov** sprejela resolucijo o spodbujanju učinkovitosti, odgovornosti, uspešnosti in preglednosti javne uprave s krepitvijo vrhovnih revizijskih institucij.



## DRUGE DEJAVNOSTI

---

### POOBLASTILA EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA PRI REVIDIRANJU LASTNIH SREDSTEV IZ DDV

Sodišče Evropske unije je 15. novembra 2011 izreklo **sodbo** v zadevi C-539/09, Komisija proti Zvezni republiki Nemčiji, o revizijskih pristojnostih Računskega sodišča na področju lastnih sredstev iz davka na dodano vrednost (DDV).

Zadeva se je začela, ko **nemško Zvezno ministristvo za finance** leta 2006 Računskemu sodišču ni dovolilo, da bi v Nemčiji izvajalo revizije o upravnem sodelovanju med državami članicami na področju DDV v okviru Uredbe Sveta št. 1798/2003. Računsko sodišče se je pri pripravljanju svojega Posebnega poročila št. 8/2007 odločilo opraviti revizije v osmih državah članicah, vključno z Nemčijo. Nemški organi so ugovarjali pravici Računskega sodišča do izvedbe zadevne revizije.

Nemška vlada je trdila, da **sodelovanje med državami članicami** po Uredbi št. 1798/2003 ni neposredno povezano s prihodki EU, ker je DDV nacionalni davek in ga je treba razlikovati od lastnih sredstev iz DDV. Znesek teh sredstev se ugotovi po nizu izračunov in ustreza relativno majhnemu deležu zneskov, ki jih države članice zberejo kot DDV.

Sodišče Evropske unije je odločno **zavrnilo** utemeljevanje nemške vlade, ki je temeljilo na strogem razlikovanju prihodkov držav članic iz DDV in lastnih sredstev Unije iz DDV. Zatem ko se je Sodišče Evropske unije seznanilo s trditvami Komisije, Evropskega parlamenta in Računskega sodišča, je poudarilo odvisnost lastnih sredstev iz DDV od prihodkov držav članic iz DDV.

Sodišče Evropske unije je **opomnilo**, da Uredba št. 1798/2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost ureja vzpostavitev mehanizmov za sodelovanje med državami članicami, ki jim omogočajo boj proti goljufijam na področju DDV in uspešnejše zbiranje DDV. To vpliva tudi na razpoložljivost lastnih sredstev iz DDV proračunu EU. Če nacionalni organi sodelujejo uspešno in v skladu z uredbo, to prispeva k zmanjšanju goljufij in uspešnemu zbiranju DDV v državah članicah ter pomaga ohranjati lastna sredstva iz DDV na ravni, ki jo zahtevajo razni veljavni zakonodajni akti EU, torej ohranja tudi splošno ravnovesje lastnih sredstev.

Sodišče Evropske unije je prišlo do **sklepa**, da ima Računsko sodišče pooblastila za izvedbo načrtovane revizije o upravnem sodelovanju na področju DDV, ker obravnava prihodke EU z vidika njihove zakonitosti in dobrega finančnega poslovanja, kar je neposredno povezano s pooblastili, ki jih Računskemu sodišču daje Pogodba.

Zadeva C-539/09 je prvi primer, v katerem je moralo Sodišče Evropske unije izrecno razsojati o obsegu **revizijskih pooblastil** Računskega sodišča. Njegova sodba je dragocena in spodbudna, saj razjasnjuje in potrjuje revizijska pooblastila institucije v zvezi z državami članicami.

## NAGRADA LÁZARO ZA RAZISKAVE NA PODROČJU REVIDIRANJA JAVNEGA SEKTORJA

Sodišče je leta 2010 začelo podeljevati svojo **prvo nagrado** za raziskave na področju revidiranja javnega sektorja, da bi razvijalo stike z akademsko skupnostjo in podpiralo razvoj revidiranja javne porabe v Evropi. Ta prva nagrada izraža spoštovanje spominu na g. Jesúsa Lázara Cuenco, nekdanjega direktorja na Sodišču, ki je dolga leta prispeval k razvoju revizijskih metod in pristopov institucije.

**Dobitnikoma** nagrade Lázaro, ge. Sari Belleil in g. Joséju Antoniu Fernándezu Ajenju, so nagradi izročili predsednik Sodišča Vítor Caldeira in člani izbirne komisije na javni podelitvi, ki je potekala 5. julija 2011 v prostorih Sodišča v Luxembourg. Oba dobitnika nagrade sta predstavila svoji tezi na akademski seji:

**Ga. Sara Belleil:** „Contribution to sociology of management practices in European policy audits of humanitarian NGOs: between importation and appropriation“

**G. José Antonio Fernández Ajenjo:** „The control of public administration and the fight against corruption: Special reference to the Court of Audit and General audit of the state administration“.

Evropsko računsko sodišče je globoko razžalostila novica o prezgodnji smrti Sare Belleil 30. novembra 2011 in želi izkazati spoštovanje kakovosti in pomembnosti njenega dela.



*Predsednik Caldeira z dobitnikoma nagrade Lázaro Saro Belleil in Joséjem Antoniem Fernándezom Ajenjom*





## IZVAJANJE STRATEGIJE ZA OBDOBJE OD LETA 2009 DO LETA 2012

Sodišče je v zadnjih nekaj letih izvajalo postopek **notranje reforme**, ki je zajemal razvoj njegove prve strategije za obdobje od leta 2009 do leta 2012<sup>2</sup>, za katero sta bila določena naslednja skupna cilja:

- doseči največji možni **učinek** revizij ter
- povečati **učinkovitost** s čim boljšo rabo virov.

Veliko prednostnih ukrepov, ki so bili del strategije, je končanih. Preostali ukrepi bodo izvedeni leta 2012. Glavni dosežki leta 2011 so bili:

- povečanje **števila posebnih poročil**, ki jih je bilo v obdobju od leta 2009 do leta 2011 povprečno 16 letno, torej je število presegló letni cilj od 12 do 15 poročil;
- **pomembni prispevki** na področju reforme proračuna EU;
- začetek pripravljanja **rednega spremljanja nadaljnjega ukrepanja** po ugotovitvah iz preteklosti, vključno s skupnim poročilom o nadaljnjem ukrepanju, ki bo prvič pripravljeno leta 2012;
- spremenjeni **revizijski postopki in standardi**;
- povečanje poudarka na **temeljnih dejavnostih** s premestitvijo uslužbencev iz podpornih služb v revizijske, ter
- objava **dokumenta o stališču**, ki se nanaša na posledice sedanje finančne in gospodarske krize za javno odgovornost in revidiranje javne porabe v EU ter vlogo Sodišča.

<sup>2</sup> Revizijska strategija za obdobje 2009–2012 je na voljo na spletni strani <http://www.eca.europa.eu>.

### ETIČNE SMERNICE EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA

Sodišče je na priporočilo mednarodnega medsebojnega pregleda iz leta 2008 okrepilo svoj **okvir za vodenje revizij**, tako da je sprejelo sklop etičnih smernic na podlagi Etičnega kodeksa INTOSAI in mednarodnega standarda obvladovanja kakovosti za vrhovne revizijske institucije<sup>3</sup>. V tem okviru je vzpostavilo postopek za letno zagotavljanje razumnega zagotovila, da njegovi revizijski uslužbenci ravnajo v skladu z ustreznimi etičnimi zahtevami.

Spoštovanje **vrednot** iz etičnih smernic, kot so nepristranskost, objektivnost, lojalnost in poklicna zaupnost, zagotavlja, da uslužbenci Sodišča ravnajo v javnem interesu in brez zunanjih pritiskov ali osebnih ali finančnih interesov. Okvir Sodišča za strokovno ravnanje povečuje verodostojnost informacij, zagotovljenih zainteresiranim stranem.

<sup>3</sup> ISSAI 30 in ISSAI 40.

## PROTI NOVI STRATEGIJI SODIŠČA ZA OBDOBJE OD LETA 2013 DO LETA 2017

---

Priprava naslednje strategije se je na podlagi dosežkov sedanje strategije, ki se konča leta 2012, začela leta 2011. Sodišče bo izkoristilo priložnost, da se prilagodi dogodkom v EU in v revizijski stroki ter obravnava potrebe in pričakovanja zainteresiranih strani.



*Člani Evropskega računskega sodišča*

## MERJENJE USPEŠNOSTI SODIŠČA V LETU 2011

Sodišče je od leta 2008 postopoma razvijalo sklop ključnih kazalnikov uspešnosti za:

- obveščanje **uprave** o napredku pri doseganju ciljev za obdobje 2009–2012;
- podporo **odločanju** ter
- zagotavljanje informacij o uspešnosti **zainteresiranim stranem**.

Namen kazalnikov je merjenje ključnih elementov **kakovosti in učinka** dela Sodišča, pri čemer je posebna pozornost namenjena mnenju pomembnih zainteresiranih strani ter **učinkovitosti in uspešnosti** rabe virov.

Leto 2011 je drugo, ko je bil na voljo poln sklop kazalnikov. Rezultati naših ključnih kazalnikov uspešnosti so še naprej **spodbudni**, zlasti glede kakovosti in učinka našega dela. Poleg tega so kazalniki dobra osnova za ugotavljanje, kje je treba doseči napredek in katera vprašanja je treba obravnavati za izboljšanje uspešnosti v prihodnosti.

## KAKOVOST IN UČINEK DELA SODIŠČA

Sodišče ocenjuje kakovost in učinek svojih poročil na podlagi ocen zainteresiranih strani, strokovnih pregledov in nadaljnega spremljanja ukrepanja po njegovih priporočilih.

### OCENA ZAINTERESIRANIH STRANI

Sodišče je prosilo glavna uporabnika svojih poročil (Odbor Evropskega parlamenta za proračunski nadzor in Odbor Sveta za proračun) in svoje glavne revidirance (predvsem uslužbenke Evropske komisije), naj izpolnijo anketo in v njej **ocenijo kakovost in učinek** njegovih letnih poročil o splošnem proračunu EU in Evropskih razvojnih skladih za leto 2010 in posebnih poročil, objavljenih leta 2011. Respondenti so uporabljali lestvico od 1 do 5 (1 – zelo slabo, 2 – slabo, 3 – zadostno, 4 – dobro, 5 – zelo dobro).

	2010	2011	Cilj za leto 2011
Ocena glavnih uporabnikov o kakovosti in učinku poročil Sodišča	4,2	4,0	≥ 4,2
Ocena revidirancev o kakovosti in učinku revizij Sodišča	3,7	3,7	≥ 3,7

Ta rezultat kaže, da poročila Sodišča glavni uporabniki povprečno ocenjujejo kot „dobra“. Respondenti posebno cenijo jasnost in koristnost poročil ter strokovnost revizijskih uslužbenec Sodišča.

## PREGLEDI STROKOVNJAKOV

Dve zunanji skupini sta pregledali **vsebino in predstavitev** vzorca poročil Sodišča, objavljenih leta 2011. Pregledovalci so ocenili štiri posebna poročila in letni poročili o splošnem proračunu in ERS za leto 2010. Ocenili so kakovosti različnih vidikov poročil s pomočjo lestvice od 1 do 4, ki je segala od „zelo slabo“ (1) do „visokokakovostno“ (4).

	2010	2011	Cilj za leto 2011
Pregled vsebine in predstavitve poročil Sodišča, ki so ga izvedli zunanji strokovnjaki	3,0	2,8	≥ 3,0

Ta rezultat kaže, da pregledovalci ocenjujejo kakovost poročil Sodišča kot „zadovoljivo“. Pregledi so zagotovili dragocene informacije in priporočila, ki jih bomo uporabili za izboljšanje kakovosti prihodnjih poročil.

## NADALJNJE SPREMLJANJE PRIPOROČIL

Sodišče s svojimi priporočili prispeva k **izboljšanju finančnega poslovanja**. Da bi ta privedla do sprememb, jih morajo najprej sprejeti revidiranci, nato pa jih je treba izvesti. Kazalnik temelji na priporočilih v letnih poročilih in posebnih poročilih, objavljenih leta 2011.

	2010	2011	Cilj za leto 2011
Delež revizijskih priporočil, ki jih je sprejel revidiranec	90 %	93 %	≥ 90 %

Sodišče je leta 2011 začelo sistematično spremljati, kako revidiranci izvajajo priporočila. Od leta 2012 bo lahko poročalo, v kakšnem obsegu se priporočila izvajajo v praksi in vodijo do izboljšav.

## UČINKOVITA IN USPEŠNA RABA VIROV

Sodišče ocenjuje učinkovitost in uspešnost svoje rabe virov glede na svojo zmogljivost: za pripravo pravočasnih poročil in ugotovitev, za izpolnjevanje svojih obveznosti v zvezi s finančnim poslovanjem ter za zagotavljanje dobrega počutja in strokovnosti svojih uslužbencev.

### PRAVOČASNOST POROČIL

Cilj Sodišča je, da **vsa svoja revizijska poročila sprejme v predvidenih rokih**. Pri letnih poročilih in specifičnih letnih poročilih je treba upoštevati zakonsko določene roke. Pri posebnih poročilih, kjer takšnega roka ni, se za merjenje pravočasnosti uporablja načrtovani datum sprejetja.

	2010	2011	Cilj za leto 2011 <sup>4</sup>
Število sprejetih poročil v primerjavi z načrtovanim številom	90 %	83 %	90 %
Število pravočasno sprejetih poročil	80 %	75 %	90 %

Sodišče leta 2011 ni v celoti doseglo svojih ciljev. Čeprav zelo ambiciozen cilj za število poročil ni bil dosežen, je bil skupni cilj 12–15 posebnih poročil letno presežen, izdelkov pa je bilo več kot leta 2010. Vsa letna poročila in vsa specifična letna poročila razen enega so bila sprejeta po načrtu in objavljena v roku.

<sup>4</sup> Cilji za te kazalnike so bili s 100 % (obdobje 2008–2010) spremenjeni na 90 %, da je mogoče upoštevati nepričakovane dogodke.

### PRAVOČASNOST UGOTOVITEV

V izjavah s predhodnimi ugotovitvami, ki se pripravijo po revizijskih obiskih v posamezni državi članici ali Komisiji, so podrobno navedene **specifične revizijske ugotovitve**. Sodišče jih uporablja, da pri revidirancih potrdi točnost dejstev v njegovih ugotovitvah, zato so pomemben mejnik v revizijskem procesu. Sodišče je v preteklosti ugotovilo, da je treba močno izboljšati pravočasnost pošiljanja izjav s predhodnimi ugotovitvami, kot cilj pa si je zastavilo, da bo 80 % teh izjav do konca leta 2012 poslanih v dveh mesecih po zadevnem revizijskem obisku.

	2010	2011	Cilj za leto 2011
Odstotek pravočasno poslanih izjav s predhodnimi ugotovitvami	54 %	58 %	80 % do leta 2012

Sodišče je leta 2011 izboljšalo pravočasnost izjav s predhodnimi ugotovitvami, čeprav cilj še ni dosežen. Napredek je bil v zadnjih treh letih velik (leta 2008 je bilo pravočasno poslanih samo 27 % izjav) in Sodišče si bo še naprej prizadevalo za dodatno izboljšanje svoje uspešnosti.

## ZUNANJA OCENA FINANČNEGA POSLOVODENJA

Sodišče si prizadeva, da njegovi zunanji revizorji **o računovodskih izkazih** in porabi sredstev izrečejo **mnenje brez pridrška** ter da mu Evropski parlament na pozitivno priporočilo Sveta podeli razrešnico.

	2010	2011	Cilj
Mnenje zunanjega revizorja brez pridrška in podeljena razrešnica	Da	Da	Da
Zunanji revizor daje tudi zagotovilo o rabi virov in kontrolnih postopkih.			

## STROKOVNO USPOSABLJANJE

Sodišče skuša v skladu s smernicami, ki jih je objavila Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov, letno zagotoviti **povprečno 40 ur** (pet dni) nejezikovnega strokovnega usposabljanja za vsakega revizorja.

	2010	2011	Cilj
Povprečno število dni nejezikovnega strokovnega usposabljanja na revizorja	5,7 dneva	6,1 dneva	≥ 5 dni
Sodišče je znova preseglo cilj za poklicno usposabljanje revizijskih uslužbencev, kar odraža pomen, ki ga prisoja poklicnemu razvoju uslužbencev. Če se upošteva jezikovno usposabljanje, se uslužbenci povprečno usposabljujejo 9,3 dneva letno.			

## ZADOVOLJSTVO USLUŽBENCEV

Po podatkih **notranje ankete** o zadovoljstvu uslužbencev iz leta 2009 je 86 % uslužbencev Sodišča na splošno zadovoljnih s svojo službo. Skupna povprečna stopnja zadovoljstva je bila 2,8, izmerjena po skupni lestvici od 1 do 4, na kateri rezultat nad 2,5 izraža splošno zadovoljstvo. Cilj Sodišča je, da bi leta 2012, ko bo izvedena podobna anketa, ohranilo ali izboljšalo ta rezultat.

## PODPORA PRI REVIZIJSKIH DEJAVNOSTIH

Uspeh revizijskih dejavnosti Sodišča je močno odvisen od kakovosti njegovih specializiranih podpornih služb. Te zagotavljajo logistično in tehnično strokovno znanje, ki Sodišču omogoča:

- zaposlovati, obdržati in motivirati svoje **uslužbence** ter razvijati njihove strokovne sposobnosti;
- sporočati rezultate revizij v vseh **uradnih jezikih** EU;
- čim boljše uporabljati **informacijsko tehnologijo**;
- upravljati njegov **proračun** in vzdrževati njegove **prostore** ter
- opravljati **revizijske obiske** zaradi pridobivanja dokazov na kraju samem v državah, v katerih se zbirajo in porabljajo sredstva EU.

## ČLOVEŠKI VIRI

### DODELITEV USLUŽBENCEV

**Največja dobrina** Sodišča so njegovi uslužbenci. 31. decembra 2011 mu je bilo dodeljenih 887 uradnikov in začasnih uslužbencev (brez članov, pogodbenih uslužbencev, napoteni nacionalnih strokovnjakov in praktikantov). 564 jih je zaposlenih v revizijskih senatih (vključno s 123 uslužbenci v kabinetih članov), 148 v prevajalskem direktoratu, 148 v administrativni podpori in 27 v predsedstvu.

Zaradi doseganja cilja najboljše rabe virov so leta 2011 vse službe še naprej iskale in uvajale **ukrepe za učinkovitost**, ki so temeljili na poenostavitvi postopkov. Vedno, ko je bilo mogoče, so bila nerevizijska delovna mesta, ki so bila na voljo zaradi povečanja učinkovitosti, prenesena na revizijsko področje, in so od leta 2008 prispevala k več kot 12,6-odstotnemu povečanju števila delovnih mest, namenjenih revizijskim nalogam.

Porazdelitev delovnih mest na Sodišču 31. decembra	2008	2009	2010	2011
Revizija	501	525	557	564
Prevajanje	163	163	151	148
Administracija	173	171	157	148
Predsedstvo	20	21	24	27
<b>Skupaj</b>	<b>857</b>	<b>880</b>	<b>889</b>	<b>887</b>

## ZAPOSLOVANJE

**Uslužbenci** Sodišča imajo raznolika akademska in strokovna znanja, kakovost njihovega dela in zavezanost pa se odražata v rezultatih institucije. Politika zaposlovanja na Sodišču sledi splošnim načelom in pogojem za zaposlovanje v institucijah EU, njegovo delovno silo pa sestavljajo tako stalni uradniki kot začasno zaposleni uslužbenci. Javne razpise za delovna mesta na Sodišču organizira Evropski urad za izbor osebja (EPSO). Sodišče omogoča tudi delovne prakse univerzitetnim diplomantom za obdobja od treh do petih mesecev.

Leta 2011 je Sodišče zaposlilo 75 uslužbencev: 23 uradnikov, 24 začasnih uslužbencev in 28 pogodbenih uslužbencev. Še posebno uspešno je bilo pri zaposlovanju novih uslužbencev na revizijska delovna mesta. 31. decembra 2011 je bilo nezasedenih delovnih mest 25, veliko manj od 44 leta 2010. Tako se je **stopnja nezasedenosti** prvič zmanjšala **pod 3 %**.

## URAVNOTEŽENA ZASTOPANOST SPOLOV

Kot druge institucije EU tudi Sodišče pri upravljanju kadrovskih virov in zaposlovanju izvaja politiko **enakih možnosti**. Delež žensk se je v prejšnjih letih postopoma povečeval in Sodišče je doseglo, da je v njegovi delovni sili enak delež moških in žensk.

	Moški	Ženske
2010	54 %	46 %
2011	50 %	50 %

Spodnje tabele kažejo delež moških in žensk po stopnji **odgovornosti** na dan 31. Decembra 2011. Med 65 direktorji in vodjami enot je 18 (28 %) žensk, kar je primerljivo s prejšnjimi leti. Večina jih je zaposlenih v prevajalskem direktoratu in administrativnih oddelkih.

### Asistenti (razredi AST)

	Moški	Ženske
2010	31 %	69 %
2011	33 %	67 %

### Revizorji – administratorji (razredi AD)

	Moški	Ženske
2010	62 %	38 %
2011	61 %	39 %

### Direktorji in vodje enot

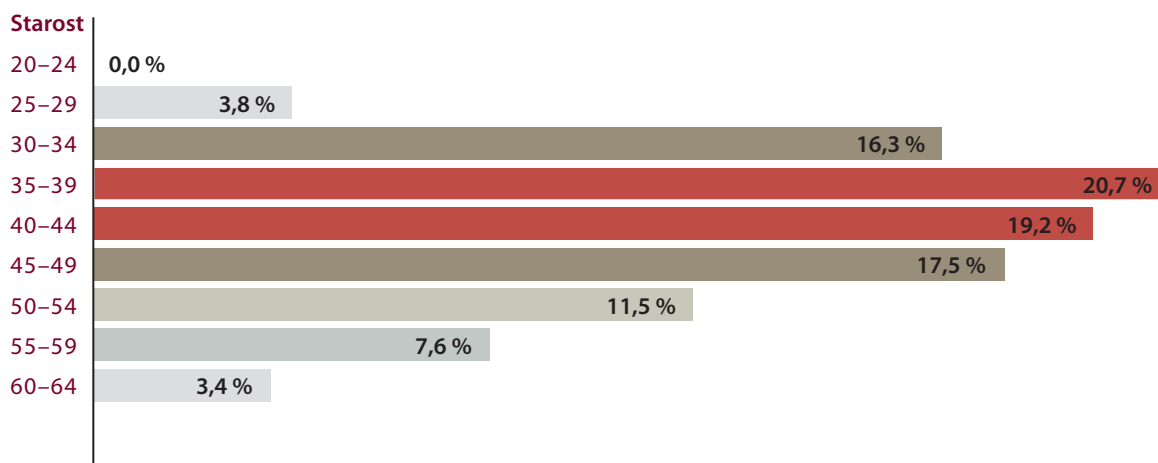
	Moški	Ženske
2010	70 %	30 %
2011	72 %	28 %

Delež žensk v razredih AD se večja. Po zadnjih zaposlovanjih je delež uslužbenk v razredih od AD5 do AD8 znašal 45 %.



## STAROSTNI PROFIL

Starostni profil zaposlenih z aktivnim statusom na Sodišču na dan 31. decembra kaže, da je 60 % uslužbencev Sodišča starih 44 let ali manj.



23 od 65 direktorjev in vodij enot ima 55 let ali več. To bo privedlo do velikih sprememb višje uprave v naslednjih petih do desetih letih.

## STROKOVNO USPOSABLJANJE

Delo revizorja zahteva **stalno usposabljanje**, da se uslužbenci seznanijo s strokovnimi novostmi in pridobijo nova znanja. Poleg tega morajo imeti revizorji zaradi posebnih značilnosti revizijskega okolja Sodišča dobro jezikovno znanje.

Leta 2011 je uslužbenec Sodišča povprečno opravil **9,3 dneva** strokovnega usposabljanja. Jezikovni tečaji so predstavljali 54 % celotnega števila dni, v primerjavi s 57 % leta 2010. Poleg jezikovnih tečajev so revizorji v letu 2011 strokovnemu usposabljanju namenili 6,1 dneva in tako dosegli ključni cilj institucije.

Vsebinska usposabljanja se je leta 2011 **izboljšala** in za izpolnjevanje revizijskih prednostnih nalog so bili pripravljene novi tečaji. Poleg tega je Sodišče racionaliziralo svoj sistem upravljanja dejavnosti usposabljanja.

## PREVAJANJE

Prevajanje je **podporna dejavnost revizij**, ki Sodišču pomaga izpolnjevati njegovo poslanstvo in doseči njegove komunikacijske cilje. Skupni obseg prevodov leta 2011 je bil primerljiv z delovno obremenitvijo leta 2010. Več kot 99 % prevajalskih storitev je bilo izvedenih pravočasno.

Leta 2011 so bila iz prevajalskega direktorata v revizijske oddelke prerazporejena dodatna delovna mesta in uslužbenci.

Prevajalski direktorat Sodišča je zagotovil tudi **jezikovno podporo** revizorjem na revizijskih obiskih in med nadaljnimi fazami sestavljanja revizijskih poročil. Podpora je bila zagotovljena tudi odboru za stike, delovnim skupinam INTOSAI in za druge specifične potrebe, povezane z revizijskimi dejavnostmi Sodišča. Prevajalski direktorat Sodišča je tudi dejavno sodeloval na medinstitucionalnih in mednarodnih strokovnih forumih.

## INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA

Informacijska tehnologija (IT) omogoča doseganje skupnih ciljev strategije Sodišča za obdobje od leta 2009 do leta 2012. Leta 2011 je Sodišče:

- okrepilo svoje naložbe v **upravljanje znanja**, tako da je začelo razvijati novo različico orodja za podporo revizij (projekt Assyst2) na podlagi pred kratkim uvedene platforme za sodelovanje;
- nadaljevalo dejavna prizadevanja za **racionalizacijo internih procesov** z elektronskimi sistemi za upravljanje delovnega procesa na področjih, kot so službena potovanja in upravljanje usposabljanja, ter elektronskim arhiviranjem osebnih map, da bi se stalno izboljševali učinkovitost in uspešnost;
- še naprej **spodbujalo mobilnost** z uvedbo pametnih telefonov in prenosnih računalnikov ter začetkom novega ekstranetnega projekta, ki bo hkrati izjemno pripomogel k olajševanju elektronskih izmenjav z različnimi partnerji Sodišča (med drugim revidiranci, proračunskim organom, novimi sodelavci in dobavitelji).

Hkrati s tem so se še naprej krepile **varnost** dejavnosti in ureditve za neprekinjenost poslovanja, da se zagotovita potrebna razpoložljivost in kakovost vseh informacijskotehnoloških storitev Sodišča.

## UPRAVA IN OPREMA

**Poslanstvo** Direktorata za finance in podporo je zagotavljati revizorjem Sodišča učinkovite, uspešne, pravočasne in ustrezne podporne storitve in zagotavljati, da so vzpostavljene potrebne finančne in notranje kontrole ter računovodski mehanizmi za podporo vseh dejavnosti Sodišča. Direktorat se je leta 2011 še naprej osredotočal na dodatno izboljševanje učinkovitosti in uspešnosti, da bi se viri sprostil za prerazporeditev na revizijsko področje.

Po sporazumu o financiranju **stavbe K3**, ki je bil proti koncu leta 2008 sklenjen s proračunskim organom (Svet in Parlament), je bila leta 2011 pomembna dejavnost gradnja tega drugega prizidka h glavni stavbi Sodišča. Leta 2011 so bila dokončana dela nizkih gradenj in na koncu leta stavba ni bila več odprta naravnim silam. Pri opremljanju notranjosti stavbe je bil dosežen velik napredek. Gradnja stavbe poteka v rokih in ni prekoračila proračuna. Po pričakovanjih bo Sodišče stavbo prevzelo do konca leta 2012, selitve pa bodo potekale v prvem četrtletju leta 2013.

Po pregledih v letih 2009 in 2010 je Sodišče ugotovilo, da bo najlažje doseglo svoje **varnostne cilje** in najbolj učinkovito in stroškovno najugodnejše obvladovalo tveganja, če bo samo zagotavljalo receptorske in varnostne storitve. Tako je aprila 2011 zunanjega pogodbenika za varnostne storitve zamenjalo z majhno skupino pogodbenih uslužbencev. Ta nova ureditev deluje uspešno. Primerjava let 2009 in 2012 kaže, da bodo letni stroški znižani za več kot 0,5 milijona EUR.

## REVIZIJSKI OBISKI

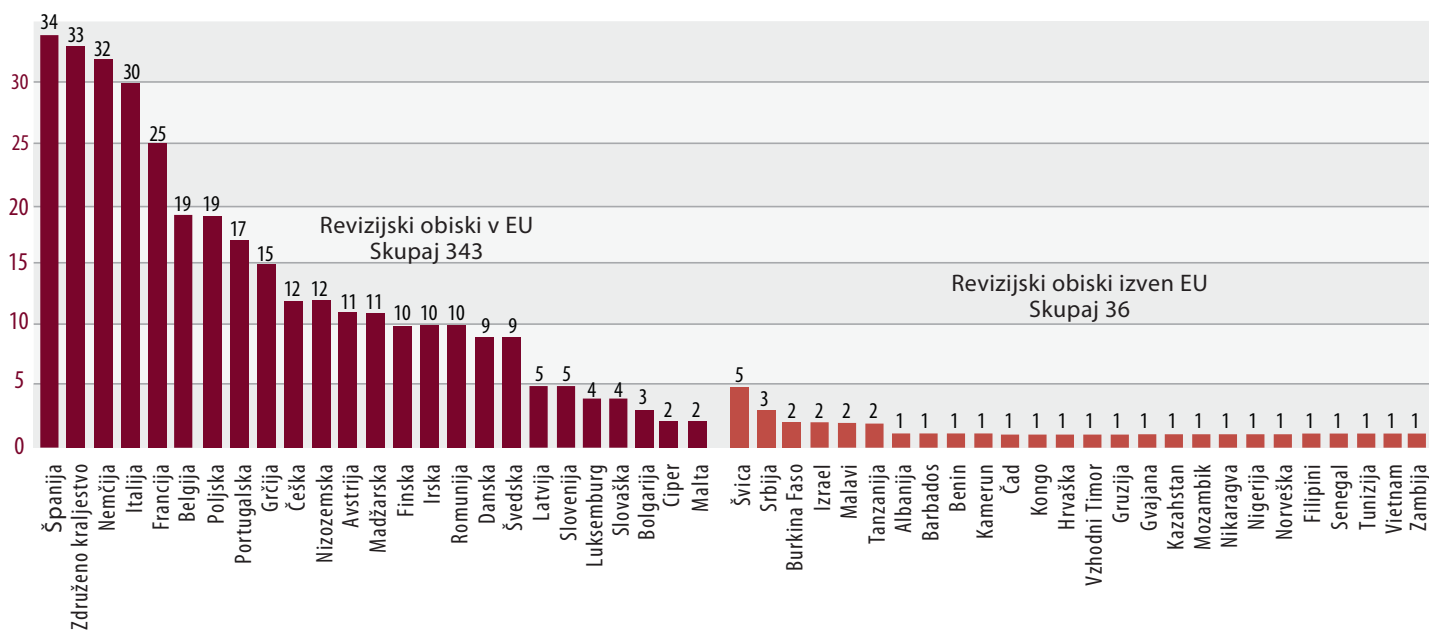
Revizijsko delo Sodišča zahteva, da revizorji obi-  
ščejo organe držav članic in druge prejemnike  
sredstev EU ter sedeže mednarodnih organiza-  
cij, kot so ZN. Namen teh obiskov je pridobiti  
neposredne revizijske dokaze.

Pri teh obiskih se običajno obišejo centralne  
in lokalne **uprave**, ki sodelujejo pri obdelova-  
nju, upravljanju in izplačevanju sredstev EU,  
ter **končni upravičenci**, ki ta sredstva prej-  
mejo. Revizijski obiski v EU se pogosto izvedejo  
v sodelovanju z vrhovnimi revizijskimi instituci-  
jami zadevnih držav članic. Revizijske skupine so  
največkrat sestavljene iz dveh ali treh revizorjev,  
obisk pa po navadi traja od nekaj dni do dva  
tedna, odvisno od vrste revizije in razdalje.

Leta **2011** je Sodišče izvedlo skupno 379 revizij-  
skih obiskov<sup>5</sup>, 343 v državah članicah in 36 izven  
EU, nanašali pa so se na letne, specifične letne  
in izbrane revizijske naloge. Primerljivo število  
revizijskih obiskov je bilo izvedeno v institucijah  
in organih EU v Bruslju in Luxembourgju.

<sup>5</sup> To odraža število držav članic in držav upravičenk,  
obiskanih pri vsaki revizijski nalogi. Leta 2010 je bilo teh  
obiskov 376.

### REVIZIJSKI OBISKI LETA 2011





## FINANČNE INFORMACIJE

Sodišče se **financira** iz splošnega proračuna EU. Njegov proračun znaša približno 0,1 % skupne porabe EU in manj kot 2 % skupne porabe za upravo.

### IZVRŠEVANJE PRORAČUNA ZA LETO 2011

PRORAČUNSKO LETO 2011	Končna odobrena proračunska sredstva	Obveznosti	% porabe (obveznosti/odobrena pror. sred.)	Plačila
(v 1 000 EUR)				
<b>Naslov 1: Zaposleni v instituciji</b>				
10 – Člani institucije	13 411	12 952	97 %	12 817
12 – Uradniki in začasno osebje	95 416	87 624	92 %	87 382
14 – Drugo osebje in zunanje storitve	4 205	3 864	92 %	3 820
162 – Službena potovanja	3 652	3 417	94 %	2 827
161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	2 485	2 115	85 %	1 530
<b>Vmesni seštevek naslov 1</b>	<b>119 169</b>	<b>109 972</b>	<b>92 %</b>	<b>108 376</b>
<b>Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja</b>				
20 – Nepremičnine	14 171	13 915	98 %	5 913
210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije	6 500	6 500	100 %	4 702
212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški	816	746	91 %	691
23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave	542	482	89 %	265
25 – Zasedanja in konference	893	753	84 %	570
27 – Informacije in objave	2 240	1 969	88 %	733
<b>Vmesni seštevek naslov 2</b>	<b>25 162</b>	<b>24 365</b>	<b>97 %</b>	<b>12 874</b>
<b>Sodišče skupaj</b>	<b>144 331</b>	<b>134 337</b>	<b>93 %</b>	<b>121 250</b>

Leta 2011 je stopnja realizacije proračuna znašala 93 %. V naslovu 1 znaša ta stopnja 92 %, najnižji odstotek (85 %) pa je v poglavju 16 (drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji). Za naslov 2 je povprečna stopnja realizacije znašala 97 %.

Na znesek plačil za poglavje 20 (nepremičnine, npr. stavbe) vpliva gradnja stavbe K3. Tretja tranša financiranja tega projekta v višini 7 milijonov EUR je bila vključena v proračun za leto 2011. Za ta znesek so bile leta 2011 tudi prevzete obveznosti in delno izvršena plačila. Preostanek odobrenih proračunskih sredstev za zgradbo K3 je prenesen v leto 2012 za pokritje pogodb, ki jih je vodja projekta v imenu Sodišča podpisal z gradbenimi podjetji. Odobrena proračunska sredstva bodo porabljena v skladu s predlogom, ki ga je Sodišče predložilo Evropskemu parlamentu in Svetu leta 2008.

Skupni strošek gradnje stavbe K3 je ocenjen na 79 milijonov EUR in bo financiran v petih zaporednih letih: 55 milijonov EUR leta 2009, 11 milijonov EUR leta 2010, 7 milijonov EUR leta 2011 in po 3 milijone EUR v letih 2012 in 2013.

## PRORAČUN ZA LETO 2012

Proračun Sodišča za leto 2012 se je v primerjavi z letom 2011 zmanjšal za 1,28 %, predvsem zaradi nižjih odobrenih proračunskih sredstev za novo stavbo Sodišča (K3).

PRORAČUN	2012	2011
	(v 1 000 EUR)	
<b>Naslov 1: Zaposleni v instituciji</b>		
10 – Člani institucije	14 592	12 930
12 – Uradniki in začasno osebje	96 487	95 957
14 – Drugo osebje in zunanje storitve	4 173	3 825
162 – Službena potovanja	3 802	3 652
161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	2 682	2 485
<b>Vmesni seštevek naslov 1</b>	<b>121 736</b>	<b>118 849</b>
<b>Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja</b>		
20 – Nepremičnine	9 941	14 611
210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije	6 501	6 500
212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški	837	816
23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave	525	422
25 – Zasedanja in konference	793	893
27 – Informacije in objave	2 144	2 240
<b>Vmesni seštevek naslov 2</b>	<b>20 741</b>	<b>25 482</b>
<b>Sodišče skupaj</b>	<b>142 477</b>	<b>144 331</b>

## REVIDIRANJE IN ODGOVORNOST

---

### NOTRANJE REVIDIRANJE

**Poslanstvo** službe za notranjo revizijo je zagotavljanje neodvisnega in nepristranskega zagotovila in svetovalnih storitev, zasnovanih za dodajanje vrednosti dejavnostim Sodišča in njihovo izboljšanje. Sodišču pomaga pri doseganju ciljev institucije s sistematičnim in discipliniranim pristopom pri vrednotenju ter izdajanju priporočil za izboljšanje uspešnosti procesov obvladovanja tveganja, kontroliranja in upravljanja.

Pri tem ravna v skladu s finančno uredbo EU, pravili, ki se uporabljajo za uradnike Evropske unije, in z Mednarodnimi standardi **strokovnega ravnanja pri notranjem revidiranju**. Od leta 2009 je služba Sodišča za notranjo revizijo potrjena kot skladna z mednarodno priznanimi standardi Inštituta notranjih revizorjev (Institute of Internal Auditors).

Leta **2011** je Služba Sodišča za notranjo revizijo poročala o: stanju izvajanja strategije Sodišča za obdobje od leta 2009 do leta 2012; izvajanju ključnih kazalnikov uspešnosti, gradnji nove stavbe Sodišča K3, uporabi fiduciarnega računa za plačila upravičencem, ki izpolnjujejo pogoje, ter o nadaljnjem spremljanju ukrepanja po njenih revizijskih priporočilih. Služba je nudila polno podporo zunanjim revizorjem Sodišča pri njihovi reviziji pri potrjevanju računovodskih izkazov Sodišča in reviziji uspešnosti njegovih postopkov za notranje kontroliranje.

**Odbor Sodišča za notranjo revizijo** v procesih obvladovanja tveganja v instituciji svetuje o zadevah, ki se nanašajo na notranje revidiranje, in spremlja s tem povezano okolje notranjega kontroliranja. Leta 2011 sta se odbor za notranjo revizijo in notranji revizor posvetovala o rezultatih revizij službe za notranjo revizijo, izvajanju akcijskih načrtov, ki vplivajo na okolje notranjega kontroliranja, in o tveganjih za upravljanje institucije.

### ZUNANJE REVIDIRANJE SODIŠČA

Letne računovodske izkaze Sodišča revidira neodvisen zunanji revizor. To je pomemben del prizadevanj Sodišča za to, da zase uporablja enaka načela **preglednosti in odgovornosti**, kot jih pri svojih revidirancih.

Poročilo zunanjega revizorja, **PricewaterhouseCoopers Sàrl**, o računovodskih izkazih Sodišča za proračunsko leto 2010 je bilo objavljeno septembra 2011<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> ULC 267, 9.9.2011.



## MNENJE ZUNANJEGA REVIZORJA – PRORAČUNSKO LETO 2010

### V ZVEZI Z RAČUNOVODSKIMI IZKAZI:

„Menimo, da računovodski izkazi predstavljajo pošteno sliko finančnega stanja Evropskega računskega sodišča na dan 31. decembra 2010 ter njegovih denarnih tokov za leto, ki se je takrat končalo, v skladu z Uredbo Sveta (ES, EURATOM) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002, Uredbo Komisije (ES, EURATOM) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje navedene uredbe ter v skladu z računovodskimi pravili Evropske unije.“

### V ZVEZI Z RABO VIROV IN KONTROLNIH POSTOPKOV:

„Pri svojem delu, opisanem v tem poročilu, nismo opazili ničesar, zaradi česar bi menili, da v vseh pomembnih vidikih in na podlagi zgoraj opisanih meril:

- (a) Sodišču dodeljeni viri niso bili porabljeni za namene, za katere so bili načrtovani, in da
- (b) vzpostavljeni kontrolni postopki ne dajejo potrebnih jamstev, ki zagotavljajo skladnost finančnih operacij z veljavnimi pravili in predpisi.“

## IZJAVA ODREDBODAJALCA NA PODLAGI PRENOSA

---

Podpisani generalni sekretar Evropskega računskega sodišča v svoji funkciji odredbodajalca na podlagi prenosa izjavljam:

- da so informacije v tem poročilu celovite in točne ter
- da imam razumno zagotovilo:
  - da so bili viri, dodeljeni za dejavnosti, opisane v tem poročilu, porabljeni za načrtovani namen in v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in
  - da vzpostavljeni kontrolni postopki nudijo potrebna jamstva v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z izkazi, ter zagotavljajo ustrezno obravnavanje domnevnih goljufij in sumov goljufij.

To zagotovilo temelji na moji presoji in na informacijah, ki so mi na voljo, kot so rezultati naknadnih preverjanj, poročila notranjega revizorja in poročila zunanjega revizorja za prejšnja proračunska leta.

Potrjujem, da nisem seznanjen z ničimer, kar ni omenjeno v tem poročilu in bi lahko škodilo instituciji.

V Luxembourg, 8. marca 2012

Eduardo RUIZ GARCÍA  
*Generalni sekretar*



## UPRAVLJANJE EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA

Evropsko računsko sodišče je neodvisna zunanja revizijska institucija Evropske unije s sedežem v Luxembourgu. Deluje kot **kolegijski** organ, ki ga sestavlja 27 članov, po eden iz vsake države članice. Člane Sodišča imenuje Svet po posvetovanju z Evropskim parlamentom za šestletni mandat, ki ga je mogoče podaljšati. Člani izmed sebe izvolijo predsednika za tri leta, njegov mandat pa je mogoče podaljšati.

Sodišče je organizirano v **senate**, v katere so razporejeni člani. Senati pripravljajo poročila in mnenja, ki jih sprejme Sodišče. Senati Sodišča od I do IV pokrivajo različna področja prihodkov in odhodkov, peti, senat CEAD, pa je odgovoren za horizontalna vprašanja. Senatom pomagajo revizijski direktorati z uslužbenci. Od spremembe **poslovnika** Sodišča leta 2010 lahko nekatere vrste poročil in mnenj Sodišča namesto Sodišča v polni sestavi sprejmejo senati.

**Upravni odbor**, ki mu predseduje predsednik, sestavljajo doajeni senatov in generalni sekretar (odgovoren za upravne in podporne službe). Odbor opravlja usklajevalno vlogo in pripravlja odločitve Sodišča o vprašanjih strateškega načrtovanja, upravljanja uspešnosti in upravnih zadev.

Vsak **član** je odgovoren za posebne naloge, predvsem s področja revidiranja. Člani predstavijo predloge revizij in poročila o nalogah, za katere so odgovorni, na ravni senatov in Sodišča. Po sprejetju poročila ga član poročevalec predstavi Evropskemu parlamentu, Svetu in drugim relevantnim zainteresiranim stranem. Članom pomagajo uslužbenci njihovih kabinetov in ekipa, dodeljena za izvedbo revizijske naloge.





Evropsko računsko sodišče

**Letno poročilo o dejavnostih za leto 2011**

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije

2012 – 49 str. – 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-9237-525-6

doi:10.2865/6977



## KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

### **Brezplačne publikacije:**

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- na predstavništvih ali delegacijah Evropske unije. Njihovi kontaktni podatki so na voljo na spletni strani <http://ec.europa.eu> ali po faksu +352 2929-42758.

### **Publikacije, ki so naprodaj:**

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Plačljive naročnine (na primer na *Uradni list Evropske unije* ali zbirke odločb sodne prakse Sodišča Evropske unije):**

- pri prodajnih zastopnikih Urada za publikacije Evropske unije ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)).



Evropsko računsko sodišče  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUKSEMBURG  
eca-info@eca.europa.eu  
www.eca.europa.eu  
@EUAuditorsECA



Urad za publikacije

ISBN 978-92-9237-525-6



9 789292 375256